

Conseil régional Nakonha:ka Regional Council

Église Unie Plymouth-Trinity / Plymouth-Trinity United Church

Sunday, March 8, 2026 / Dimanche, 08 mars, 2026

3rd Sunday of Lent/ 3e du Carême

International Women's Day

Journée internationale de la femme

Stay after the service for coffee, tea, and conversation

Restez après le culte pour un café, thé, et camaraderie

Prelude

Gathering Song MV 90

Don't be afraid

Don't be afraid. My love is
stronger,
my love is stronger than your
fear.

Don't be afraid. My love is
stronger
and I have promised,
promised to be always near.

Greetings & Welcome

Prélude

Chant de rassemblement

N'ayez pas peur MV 90

N'ayez pas peur, mon amour
est plus fort,
il est plus fort que votre peur.
N'ayez pas peur, mon amour
est plus fort;
je vous ai promis,
promis d'être toujours là.

Accueil & salutations

Acknowledgement of the land

For thousands of years, First Nations peoples have walked on this land.

Their relationship with creation is at the centre of their lives and spirituality. At Plymouth-Trinity, we are gathered on the traditional unceded territory of the Abenaki.

We acknowledge their stewardship of the land throughout the ages. We will strive to better educate ourselves and work towards reconciliation.

Therefore, we commit to live with respect on this land and build up right relations of peace and friendship with its peoples.

Reconnaissance du territoire

Des millénaires durant, les peuples des Premières Nations ont marché sur cette terre;

leur relation avec la création est au centre de leur vie et de leur spiritualité. A Plymouth-Trinity, nous nous rassemblons sur le territoire traditionnel non cédé des Abénaquis.

Nous reconnaissons leurs bons soins à la terre, depuis des temps immémoriaux. Nous ferons de notre mieux pour éduquer et œuvrer à la réconciliation ;

nous nous engageons aussi à vivre avec respect sur cette terre et à vivre dans la paix et l'amitié avec les êtres qui l'habitent.

Call to worship

We have experienced the wilderness of life.

We have experienced hunger for connection.

We have been tempted to put ourselves first.

However, we have not tested our God.

We have trusted in God's love and provision.

Now, here is a whole Season in which to reflect on our journey.

Let us begin with worship!

- Karen Boivin, Melville U.C., Fergus, Ont. p. 28

Appel à l'adoration

Nous avons connu les déserts de la vie.

Nous avons connu la faim de vraies relations.

Nous avons tenté de nous mettre au premier rang.

Mais, nous n'avons pas mis notre Dieu à l'épreuve;
nous avons fait confiance à son amour et à sa bonté.

Voici-donc toute une saison pour réfléchir dans notre cheminement.

Venez et adorons !

- traduction et adaptation : Nicola Di Narzo / MiF

Hymn MV 1

Let us build a house

v 1, 2, 3 Eng

v1) Let us build a house
where love can dwell
and all can safely live,
a place where saints and
children tell
how hearts learn to forgive.
Built of hopes and dreams
and visions,
rock of faith and vault of
grace;
here the love of Christ shall
end divisions:
All are welcome, all are
welcome,
all are welcome in this place.

Cantique MV 1

Bâtissons un lieu

v 3, 4 fr

v2) Let us build a house
where prophets speak,
and words are strong and
true,
where all God's children dare
to seek
to dream God's reign anew.
Here the cross shall stand as
witness
and as symbol of God's
grace;
here as one we claim the faith
of Jesus:
All are welcome, all are
welcome,
all are welcome in this place.

v3) Let us build a house
 where love is found
in water, wine, and wheat;
a banquet hall on holy
 ground,
where peace and justice meet.
Here, the love of God,
 through Jesus,
is revealed in time and space;
as we share in Christ the feast
 that frees us:
All are welcome, all are
 welcome,
all are welcome in this place

v4) Bâtissons un lieu duquel
 nos mains
s'offriront en s'ouvrant,
pour servir au loin les
 prochains
au nom du Dieu vivant.
Ceux qui sont courbés,
 opprimés,
enfin se mettront debout;
les dangers et leurs peurs sont
 écartées.
Venez, entrez! Venez, entrez!
Venez entrez! C'est chez
 vous!

v5) Bâtissons un lieu
 d'humanité,
de paix, de communion,
chacun accueilli, accepté
appelé par son nom,
s'y mêlant les pleurs et la
 joie,
et les chants fervents et doux.
En ce lieu, partout,
chanteront nos voix :
Venez, entrez! Venez, entrez!
Venez entrez! C'est chez
 vous!

Liturgy of Baptism

Liturgie de Baptême

The New Creed

Imani Mpya

Confession de la foi

Profession of Faith

Profession de Foi

Hymn MV 161

I have called you by your
name

v1) I have called you by your
name, you are mine;
I have gifted you and ask you
now to shine.

I will not abandon you;
all my promises are true.
You are gifted, called, and
chosen; you are mine.

v2) I will help you learn my
name as you go;
read it written in my people,
help them grow.
Pour the water in my name,
speak the word your soul can
claim,
offer Jesus' body given long
ago.

v3) I know you will need my
touch as you go;
feel it pulsing in creation's
ebb and flow.
Like the woman reaching out,
choosing faith in spite of
doubt,
hold the hem of Jesus' robe,
then let it go.

v4) I have given you a name,
it is mine;
I have given you my Spirit as
a sign.
With my wonder in your
soul,
make my wounded children
whole;
go and tell my precious
people they are mine.

Prayer

God of all goodness, Creator of love, notice these children of yours.

We know you experience the times and ways your creation has fallen. Envy, strife, vain ideas, and greed all run through these hearts you designed for love.

You notice these failings and yet, Lord, you love us still. You are our strength when we are weak. You are the anchor when our lives begin to drift.

Prière

Dieu de toute bonté, Créateur de l'amour, pose ton regard sur tes enfants.

Nous savons que tu as été témoin des nombreux égarements de ta création. Jalousie, discorde, vaines illusions et convoitise traversent nos cœurs pourtant façonnés pour aimer.

Tu vois nos faiblesses et, pourtant, tu nous aimes encore. Tu es notre force quand nous sommes faibles, l'ancre qui nous tient lorsque nos vies vont à la dérive.

We reach out to grasp your promise, to accept what is freely given.

Today we do ask to be reminded again of the promise of your love.

Trusting in you, we ask for forgiveness.

We turn to you with hearts and minds wide open.

We welcome your grace.

To you, Lord, above all, we offer our praise and our love as we pray with voices united.

Amen.

*- Della DeMoss, John Wesley U.C.,
Roddickton, Nfld. & Lab. P. 31.*

Nous nous accrochons à ta promesse, et accueillons ce que tu nous donnes si généreusement par ta grâce.

Aujourd'hui, nous te prions afin de nous rappeler cette promesse de ton amour.

Dans la confiance en toi, nous te demandons pardon.

Nous tournons vers toi, nos coeurs grands ouverts.

Merci pour ta grâce infinie.

A toi, Seigneur et avant tout, reçois de nos voix unies notre louange et notre amour.

Amen.

- traduction et adaptation : Nicola Di Narzo / MiF

Hymn

VU 600

When I needed a
neighbour

v1) When I needed a
neighbour, were you
there, were you there?
When I needed a neighbour,
were you there?

Refrain

**And the creed and the
colour and the name
won't matter,
were you there?**

v2) I was hungry and thirsty,
were you there, were you
there?

I was hungry and thirsty,
were you there?

Refrain

v3) I was cold, I was naked,
were you there, were you
there?

I was cold, I was naked,
were you there?

Refrain

v4) When I needed a healer,
were you there, were you
there?

When I needed a healer,
were you there?

Refrain

v5) Wherever you travel I'll
be there, I'll be there,
wherever you travel
I'll be there.

Refrain

**And the creed and the
colour and the name
won't matter,
I'll be there.**

Illumination Prayer

Life-giving God, grant us a hunger for your message of new life.

Quench our thirst for your timeless grace with your living water. Fill us with nourishing comfort, a spicy call to action, and sweet love.

We ask in the name of the One who is the host of the banquet and the giver of water at the well, Jesus the Christ. **Amen.**

- Laura J. Turnbull, Penticton, B.C. p 33.

Prière d'Illumination

Dieu source de vie, donne-nous soif de ton message de vie nouvelle.

Éteigne notre soif de ta grâce éternelle avec ton eau vive. Remplis-nous d'un réconfort nourrissant, d'un appel à l'action stimulant et d'un amour doux.

Nous te le demandons au nom de celui qui est l'hôte du banquet et celui qui donne l'eau au puits, Jésus le Christ. **Amen.**

Repons

This little light of mine,
I'm gonna let it shine,
this little light of mine,
I'm gonna let it shine,
this little light of mine,
I'm gonna let it shine,
let it shine, let it shine, let it
shine.

Scripture reading

John 4:5-42

Répons

Une flamme en moi réchauffe
mon cœur.
Cette flamme en moi brûle
mes malheurs.
Je sens qu'elle est là : sa
douce lueur
brille en moi, brille en moi,
brille en moi.

Ma andiko

Yohana 4: 5-42

Répons

Lecture de la Bible

Jean 4 : 5 – 42

Repons

This little light of mine,
I'm gonna let it shine,
this little light of mine,
I'm gonna let it shine,
this little light of mine,
I'm gonna let it shine,
let it shine, let it shine, let it
shine.

The Word of God, for the
people of God.

We give thanks to God.

Message:

**Worshiping God, in
Spirit and Truth ...**

Meditative Music

Offering

Repons

Count your blessings, name
them one by one;
Count your blessings, see
what God hath done;
Count your blessings, name
them one by one;
Count your many blessings,
see what God hath done.

Répons

Une flamme en moi réchauffe
mon cœur.

Cette flamme en moi brûle
mes malheurs.

Je sens qu'elle est là : sa
douce lueur
brille en moi, brille en moi,
brille en moi.

La Parole de Dieu, pour le
Peuple de Dieu!

Nous rendons grâce à Dieu.

Message :

**Adorer Dieu en Esprit et
en Vérité ...**

Musique méditative

Offrande

Répons

Compte les bienfaits de Dieu.
Mets les tous devant tes yeux.
Tu verras en adorant
combien leur nombre en est
grand.

Community Life

Time for Children and youth

Swahili hymn

Heri halisi, yesu ni wanga

v1) Heri halisi, Yesu ni wangu! Yeye mchungu, mimi ni wake.

Heri yakini, yote ni heri, roho na moyo zimeokoka.

Refrain

Yesu ni wimbo na raha yangu, nitamsifu hata milele!

Na nitamwona huko mbinguni. Yesu ni wangu na mimi wake.

v2) Nilijitoa kwa Bwana Yesu, na nilipewa wokovu wake.

Huko mbinguni kuna furaha juu ya mtu aliyetubu.

Vie de la communauté

Le temps des jeunes et des enfants

Chant Swahili

(Blessed Assurance/
J'ai l'assurance)

Refrain

v3) Sasa naweza kusifu Yesu, na roho yangu inafurahi.

Mimi si kitu mbele ya Mungu, bali ni heri. Namshukuru!

Refrain

v4) Nimebatizwa katika Roho, shangwe ya mbingu imo rohoni.

Moto moyoni, pia kinywani, nashuhudia pendo la Mungu.

Refrain

Intercession Prayer

Lord's Prayer

Sala ya Baba Yetu

Prière d'Intercession

Le Notre Père

Hymn VU 274

Your hand, O God, has
guided v 1, 3, 4

v1) Your hand, O God, has
guided
your flock from age to age;
the wondrous tale is written,
full clear, on every page.
Our forebears owned your
goodness,
and we their deeds record;
and both to this bear witness:
one church, one faith, one
Lord.

v3) Through many days of
darkness,
through many scenes of
strife,
the faithful few fought
bravely,
to guard your people's life.
Their gospel of redemption,
sin pardoned, earth restored,
was all in this enfolded:
one church, one faith, one
Lord.

v4) And we, shall we be
faithless?
Shall hearts fail, hands hang
down?
Shall we evade the conflict
and cast away our crown?
Not so: in God's deep
counsels
some better thing is stored;
we will maintain,
unflinching,
One church, one faith, one
Lord.

Benediction

Choral Closing VU 657
He leadeth me

He leadeth me! He leadeth
me!
By his own hand he leadeth
me!
His faithful follower I would
be,
for by his hand he leadeth
me!

Postlude

Bénédition

Il me conduit, Il me conduit!
Désormais pour Lui je veux
vivre;
Brebis fidèle, je veux suivre
Le Bon Berger qui me
conduit.

Postlude

All are welcome! Plymouth-Trinity wholeheartedly welcomes siblings from other communities of faith joining us from elsewhere in the St Francis Cluster and even beyond!

Merci à tous ceux et toutes celles qui ont rendu ce culte possible par leurs talents et divers dons en temps et en argent.

Thank you to everyone who made this worship service possible by the gifts of their talents and skills, and time and money.

Dimanche prochain (15 mars), nous lirons 1 Samuel 16 : 1 – 13 & Psaume 23 ;
next Sunday, we will read 1 Samuel 16:1-13 & Psalm 23

Merci à nos lecteurs/
lectrices: Danielle
Ramasiarisoa, Ongwa Ngoyi
& Gordon Lambie

Thanks also to our Zoom
team!

**Église Unie
Plymouth-Trinity
United Church
380 Dufferin, Sherbrooke,
J1H 4M7**

www.PlymouthTrinityChurch.org
www.facebook.com/PlymTrin

Ministers/: All of us
Le sacerdoce: Tout le monde

Clergy/:
Pasteur: the Rev. Samuel V. Dansokho
873-200-2011
SVDansokho.ptucc@gmail.com

Organist/e: Leslie Young
LeslieMartinYoung@gmail.com

Caretaker/
Entretien: Christopher Bryant
Building supervisor: Gaston Schinck
819-570-1566

Board chair/
président du conseil d'administration :

Jack Eby
JEby@ubishops.ca

Board vice-chair/Vice-présidente du
Conseil d'Administration:

Janet McBurney
janetjammcb@gmail.com

Secretary/
secrétaire: Eleanor Brown
Office: 819-346-6373

PlymouthTrinityChurch@gmail.com
hours: 9 a.m.-12:30 p.m. Tues-Friday
au bureau 9 h à 12 h 30 mardi-
vendredi